

免費贈閱 FREE

中華民國一百零三年十月 2014.10 www.kk.gov.tw



國內  
郵資已付

臺北郵局許可證  
臺北字第2219號

雜誌

無法投遞時請退回

# VOL. 89 國光藝訊

陳奇祿

GuoGuang Opera Company

GPN 2008500184



國光戲劇·戲劇國光

## 清宮大戲

# 【康熙與鰲拜】

台北市城市舞台

11/28

【五】19:30

11/29

【六】14:30、19:30

11/30

【日】14:30

台中市中山堂

104/01/03

【六】14:30

臺南文化中心演藝廳

01/10

【六】14:30



## 團長的話

秋意正濃，國光這一季的演出行程格外忙碌，十月初結合科技部專案計畫並與台北市社教館合作的「藝術直達列車」，全新製作的科技藝術親子劇《京星密碼》演出八場，共吸引四千多位師生觀眾參加。十月 14、15 日兒童京劇《三國計中計》應桃園縣政府文化局【2014 牽手進劇場】活動之邀，在中壢藝術館音樂廳演出四場，參加人數將近三千人。十月 17、18 日與香港康文署合作的 2014 香港週「京崑對大戲～港台戲曲交流薈萃」在國光劇場演出兩場。去年【小劇場·大夢想】由策展人王友輝親自編導的《青春謝幕》，今年應北京「繁星戲劇村」之邀參加首屆小劇場戲曲藝術節，十月 24、25 日晚場 7：30 在貳劇場演出兩場。【伶人三部曲】首部曲《孟小冬》繼去年《百年戲樓》之後，今年再度參加光華新聞文化中心舉辦的香港臺灣月活動，10 月 31 日在香港文化中心大劇院演出。

同時國光配合國立傳統藝術中心興建中的「台灣戲曲中心」城市社區擾動計畫，從八月底到十一月在士林區、北投區共舉辦兩場社區演出、兩場校園演出、四場校園講座及兩場「快閃」活動，向民眾預告「台灣戲曲中心」即將於 2016 年落成啟用的訊息。緊接著唐文華、溫宇航主演的清宮大戲《康熙與鰲拜》十一月 28 至 30 日在台北市城市舞台公演八場，明年一月初巡迴台中市中山堂和台南文化中心演藝廳，十二月份則有《巧縣官》在花蓮縣文化局演藝廳、臺東縣政府文化處藝文中心演藝廳公演各一場，並結合東元科技文教基金會的「生命與藝術創意體驗活動」在南投、台東各演出一場。

時代不斷向前推進，國光不僅強調淬鍊表演藝術、製作好戲給更多觀眾欣賞，也相當重視與科技的跨界結合。在與科技部合作的《跨界創作·藝術活水—文化展演鏈結科技計畫》中，我們以【小劇場·大夢想】的《賣鬼狂想》及科技藝術親子劇《京星密碼》為載體，嘗試融匯科技藝術的跨界實驗，另外也開發「演員身段培訓自動化教學系統」及「RFID 服裝道具管理系統」，請兩位年輕新血方尹綸、林禮萱撰寫文章，向愛護國光的朋友們說明計畫的工作內容。

暑假的人才培訓計畫成果豐碩，我們請李銘偉先生撰寫觀察側記，與讀者分享培訓的內涵。科技藝術親子劇《京星密碼》邀請劇場界非常活躍的導演王嘉明執導，劉育寧小姐的文章引領大家一同認識這位「劇場頑童」和他的作品。《康熙與鰲拜》更取得重量級的國際清史專家陳捷先教授同意文章轉載，這齣氣勢磅礴的清宮大戲正緊鑼密鼓地進行排練，請大家拭目以待！

國光劇團團長

鍾寶善

中華民國一百零三年十月出版 季刊  
出版者：國立傳統藝術中心國光劇團  
發行人：方芷絮  
團長：鍾寶善  
藝術總監：王安祈  
主編：邱慧齡  
執行編輯：林建華  
刊址：116 臺北市文山區木柵路  
三段七十七號五樓  
印刷數量：18000 份  
工本價：新台幣參拾元整  
電話：(02) 2938-3567  
傳真：(02) 2938-3443  
網址：<http://www.kk.gov.tw>

印刷設計：領航弱勢族群創業暨就業發展協會  
電話：(02) 2309-3138





# 目錄

## CONTENTS

### 激勵創新

- 04 智取鰲拜 陳捷先  
06 專訪《京星密碼》導演王嘉明 劉育寧

### 維護傳統

- 08 國光劇場劇目介紹、演員說戲  
12 國光劇團 2014 暑期人才培訓計畫觀察側記 李銘偉

### 跨界合作

- 16 國光劇團於戲曲舞台上的跨界實驗 方尹綸

- 18 當傳統遇上現代；當京劇遇上科技 林禮萱

### 國際交流

- 20 《青春謝幕》、《孟小冬》

### 藝術教育

- 21 兒童京劇《京星密碼》、《三國計中計》

### 好戲巡演

- 22 《巧縣官》

### 出版訊息

- 23 本團出版品目錄

## 人物介紹 王耀星

### 王耀星

本團優秀旦角演員，國光藝校、中國文化大學戲劇學系中國戲劇組畢業，專攻程派青衣，師事程派名師章遏雲女士。在大學時即以 22 歲之齡獲中國文藝獎章，並於東京獲頒 SGI 文化賞。曾向大陸程派名家熊承旭、李文敏、張曼玲、徐季平等名家學習請益，演出過《鎖麟囊》《硃痕記》《汾河灣》《賀后罵殿》《六月雪》《一捧雪》《春閨夢》《荒山淚》《陳三兩爬堂》等程派戲。曾以程派主演《李慧娘》，並於本團新編戲《三個人兒兩盞燈》《金鎖記》擔任要角。2011 年在北京長安大劇院拜李世濟老師為師。

耀星和國光當家老生唐文華是令人稱羨的梨園佳偶，平常晚上經常到居家附近的校園運動、跑步，假日吃美食、看電影，過著跟平常人一樣的

休閒生活。耀星笑說：私生活的唐哥是個非常隨和、好相處的大哥，但是回到家「盡量不講到戲，一講到戲唐哥就會非常嚴格！」然而若真有需要研究戲情、戲理時，耀星認真提出，唐哥也會知無不言。

耀星和唐哥也是台灣「創價學會」藝術部的成員，致力於以文化藝術活動促進人類的友好與和平，耀星本人從 2000 年即加入創價學會藝文中心導覽人員的訓練，創價學會以「文化尋根、建構台灣美術百年史」為策展主題推動多次畫展，因此耀星在多次的導覽課程訓練中遍覽台灣及西洋各時期名畫，觀察畫中的人物姿態、構圖美感等，得到深厚的美學涵養。

談到《康熙與鰲拜》的演出，耀星坦承壓力很大，因為唐哥、宇航、海苑姐都是一等演員，飾演孝莊太皇太后的她也必須提煉足以對等的角色火候，在唱腔上轉換其他的發音方式，唸白用「大嗓京白」，「旗裝旦」明朗大方的表演風格有點像「時裝劇」，她也參考電視劇《康熙帝國》的斯琴高娃，希望展現內斂大度的人物氣質。

台灣文化環境多元，耀星認為京劇演員也應該兼容博採，以程派的基礎鍛鍊基本嗓音條件，挑戰多樣化的表演風格。



清宮大戲《康熙與鰲拜》王耀星主演 11 月 28 日台北、1 月 3 日台中、1 月 10 日台南場次的孝莊太皇太后。劉振祥攝影。



## 智取鰲拜

陳捷先 | 國際著名清史專家

(本文轉載自陳捷先教授《康熙大帝·中國歷史上最傑出的皇帝》第三章「打倒輔政」，國立故宮博物院2011年9月初版，經作者及故宮同意後轉載。)



康熙八歲繼承皇位，年紀太輕，當然需要別人幫他治理國政。他父親順治帝年幼登基時，由皇叔多爾袞攝政，結果攝政者專斷弄權，幾乎篡奪大位，這慘痛經驗給人印象很深。孝莊后現在改由親信大臣輔政，而且為了相互牽制，任命了四個輔政大臣。這四大輔政真能信賴嗎？他們各自的背景與經歷又是如何呢？

擔任首席輔政大臣的索尼，他是滿洲正黃旗人，在太祖努爾哈齊時就擔任一等侍衛，可見當時他就建立了大功。太宗皇太極時，經常從征，升官到了吏部啟心郎，授三等甲喇章京(參領)。太宗死時，他與兩黃旗大臣盟誓，力擁順治即位，逼得多爾袞讓步當攝政王。入關後，多爾袞專政，以索尼曾密謀立豪格的罪名，將他貶官去守皇太極陵寢。直到順治親政後把他召回中央，後來因功升官內大臣、議政大臣、總管內務府大臣，晉一等伯。從他的一生，可以看出他是忠於順治與孝莊后一邊的。

蘇克薩哈是滿洲正白旗人，原是多爾袞的旗下

屬人。太宗皇太極時因從征錦州有戰功，顯露頭角。多爾袞攝政期間，他與順治帝的關係不甚親密，直到順治八年，皇帝親政清算多爾袞時，他出面告發多爾袞生前有謀逆事，因而擢升為議政大臣，不久又因擊敗兩湖一帶反清武力，累遷官到領侍衛內大臣，加太子太保銜，晉二等子，一時位極人臣。順治死前他即頗有軍權，特別是多爾袞白旗的勢力他很有指揮影響力。他雖是從白旗投靠來的人，但忠誠度是夠好的。

遏必隆是滿洲鑲黃旗人，努爾哈齊時代開國功臣額亦都的兒子。太宗皇太極時隨大汗東征西討，有戰功。入關後又在湖廣一帶打敗過不少反清復明的武力，晉升為二等輕車都尉。多爾袞專政時被削職，順治親政後才復職，襲一等公。歷任議政大臣、領侍衛內大臣。他對順治母子感恩是可以想見的，因而也被選為輔政大臣。

鰲拜是滿洲鑲黃旗人，在太宗皇太極時因從征察哈爾蒙古與皮島毛文龍諸戰役中有大功，賜號「巴圖魯」(勇者)，擢鑲黃旗護軍統領。太宗死後，他



力擁順治繼承。入關後，被任命到湖廣、四川、貴州等地作戰。順治親政後，授議政大臣、晉二等公，擢升領侍衛內大臣。順治死後他被任命為輔政，也可以說實至名歸。

從以上四人簡單履歷中，不難看出他們都是力擁順治皇帝的人，蘇克薩哈雖有投機之嫌，但畢竟還是當時不計毀譽來投誠的。他們都擔任過議政大臣，而且有戰功、有軍權在手，他們又是滿族，同為天



子自將的「上三旗」人。這些資本也造就了他們最高的政治地位，得到孝莊后的相當信任。

順治【遺詔】裏提到「朕以心腹寄託，其勉矢忠盡，保翊冲主，佐理政務」；孝莊后也以為輔臣們都是可靠舊臣，康熙繼承大位應該是平安順利的。可是人心人性不能預料，尤其政治權力實在既誘人又易使人腐化。輔臣們畢竟不同於一般大臣，他們具有代表皇帝部份的權力，日子長久以後難保不會發生擅權專斷的情形；而在當時的四大輔臣之中，又存在不少矛盾。例如索尼雖是元老重臣，但他年事已衰，精力不能勝任繁重政務，像他能總掌啟奏的批紅大權，確是其他三個輔臣希望獲得的。蘇克薩哈是白旗屬人，與其他三人都屬黃旗也有旗分上的區別，尤其他又是反叛多爾袞集團來投靠的，地位顯然落在三大黃旗輔臣之下。隨著時間的流逝，輔臣中鬥爭之事顯現了。特別是鰲拜的表現大大的違反了當初「不結黨羽，和衷共濟」的誓言，這讓孝莊后不得不小心防範。她在康熙四年(1665)九月先降慈諭，命年僅十二歲的小皇帝結婚，早婚固然是滿洲人的舊俗，但這一次她選了索尼的孫女為皇后、遏必隆的女兒為皇妃，顯然這場婚禮極具政治敏感性。孝莊后的這著棋走得很好，她以為如此可以穩固孫子的江山，讓清朝政權可以維持下去了。沒有想到遏必隆卻心生不滿，開始進一步靠攏鰲拜，形成更強大的反動勢力。他們先是一起入宮「奏阻」，為這場選后事表示不贊同。不到一年之後，鰲拜更一意孤行地推行換地政令，鬧得天下大亂。

換地事的起因要追溯到順治初年多爾袞攝政之時。當時攝政王權勢高張，他下令把原定圈給鑲黃旗在永平府一帶的上好土地，轉讓給他自己所屬的正白旗，另撥河間府一帶次好的土地給鑲黃旗。這件事在當時引起很大的風波。事隔二十年後，旗民各安生業，舊怨已幾乎不存在了。現在鰲拜卻又以鑲黃旗輔政大臣地位，讓正白旗與鑲黃旗再換土地，藉以打擊蘇克薩哈等正白旗人。政令宣布以後，引起各方反對。鰲拜不但向皇帝請示，同時矯旨冤殺了大學士、戶部尚書蘇納海、直隸總督朱昌祚以及保定巡撫王登聯多人。再有甚者，鰲拜又「一連七日強奏」，說蘇克薩哈等人的罪狀，結果未得皇帝同意，竟又矯旨將蘇克薩哈及其子孫處死，沒收其財產，專橫無忌到目無君主的地步。

第二年即康熙六年，皇帝十四歲，索尼在病危

前夕，上奏請援引順治十四歲親政祖制，請求康熙帝親政，孝莊后乃藉勢同意，康熙因而正式當上了皇帝；不過鰲拜等權臣怎肯輕易的解除輔政大權，在同年索尼病逝後，他們更結黨營私，飛揚跋扈的侵占皇權，使得康熙帝惱怒萬分，但因鰲拜等既握重兵，又在朝廷與外省遍布黨羽，達到「文武各官盡出門下」的程度，因而只得忍耐、等待時機了。

清官書裏曾記載了一些鰲拜囂張的情形，如他在皇帝面前「呵叱部院大臣，攔截章奏」；皇帝到南苑打獵，命鰲拜代向祖母孝莊后報告，鰲拜「乃不遵旨，反云皇上自奏」。諸如此類的事，十足顯示了鰲拜已無忠君之心，僭越行徑，可謂罪無可逭。



康熙帝無奈只好暗中命索尼的兒子索額圖訓練一批年輕的、忠於皇帝的摔跤能手，在康熙八年五月十六日，鰲拜奉召入宮時，將這個輔政權臣擒拿，並迅速逮捕其重要黨羽多人，宣布鰲拜罪狀三十大條，籍沒他的財產，判以終身監禁。皇帝沒有將他處死，據說念其往昔有大功於朝廷。至於遏必隆因其惡性較輕，革去太師銜，還給公爵，值宿內廷，可謂施以薄懲。其他黨羽，被殺的也不多，不少人被「寬免」了。孝莊祖孫如此的處置，相當高明，因為不作大規模報復，正可以團結滿洲黃旗的人心，也藉以穩定了當時的政局。

打倒輔臣，不但穩固了皇室統治權，也讓康熙帝能專心籌劃對付勢力更強、情勢更可怕的三藩軍閥。

劇照攝影：劉振祥



## 有限制才玩得起來——專訪《京星密碼》導演王嘉明

劉育寧 | 劇場文字工作者

編按：科技藝術親子劇《京星密碼》10月2至8日首演於國光劇場，共八場。

國光劇團全新創作《京星密碼》，是個融合科技、藝術，專為兒童打造的「親子京劇」，由「玩遍各劇種」的現代劇場知名導演王嘉明和本團編劇林建華聯手出擊，創造出一個無與倫比的「京星」，即將和小朋友們一起展開拯救土地的大冒險。

問到導演王嘉明為什麼會接這樣一個案子呢？他笑了笑、老實地說：「其實沒想太多，就好玩嘛」，「愛玩」的確是擁有「劇場頑童」稱號的王嘉明導演最廣為人知的印象，他不太怕領域之間的落差、也不太在意各種框架出來的專業區隔，他可以當導演、偶爾自己寫個劇本，真沒人的話，製作、行政也一把罩；他從小劇場起家、中型劇場賣得嚇嚇叫、大劇場站穩步伐、傳統戲曲沒在怕的，新編兒童京劇呢？沒做過，但試試看也不錯。就是這樣不畫地自限的心態，讓王嘉明的作品總是無法歸類，也總是充滿驚奇。

### 速度、京劇與兒童

而這麼一個愛玩的導演，要如何來玩「新編兒童京劇」呢？王嘉明給自己設了三個目標：速度、

京劇與兒童。

「速度」指的就是由視覺、聲音和情節所共同組合、雜揉出來的時間感受。導演特別提到「小孩子注意力其實是不集中的，在視覺上尤其需要各種轉換、刺激」，因此，透過「速度」所帶出來的時間感，其實也就是劇場結構上最重要的東西。說到這裡，導演露出了點慧黠、調皮的神色，「其實就是用騙的嘛」，導演強調，在劇場中所有的感受都是「相對」，例如「一群人變成一個人，那個寂寞就很強，但是兩個人變成一個人，那個寂寞就沒什麼嘛」，這個概念放在速度上當然也成立，「中等



《京星密碼》導演王嘉明在排練場與演員工作。（林建華攝影）



速度變到快，就不會有特殊的感覺，但是先慢再快，感受起來就是特別快」。因此，如何「騙」到小朋友們感受到時光飛逝、如何「騙」到小朋友沉浸在戲曲的時空中，就是導演給自己訂下的第一個挑戰。

而第二個挑戰是「京劇」。王嘉明導演半自嘲地說「其實我每次說這個，大家都覺得我在胡扯，但是是真的啊，傳統戲曲是我的劇場啟蒙」，導演緩緩說起大學時期因為話劇社跟崑曲社共用一個社團辦公室，而結識一群熱愛崑曲的學長姐，有多了票，他就跟著去看崑曲了。沒想到這麼一看，啟發了王嘉明對於劇場的想像「這才是劇場啊，只要透過想像、透過這麼簡單的物件、這麼簡單的情節，再配合細膩的表演昇華文字，和聲音、動作、布料等等所有的一切鎖在一起，就夠了啊！」雖然之後，王嘉明並不常看傳統戲曲，但他的劇場作品中常常可見到各種對於「簡單」和「想像力」的追求，多數的時候，也捨棄寫實、擬真，而更喜歡在空台和物件之中穿梭發揮，也許，年輕時看的那場並不十分明白的崑曲饗宴，在王嘉明的創作軌跡上，留下了些許痕跡吧。



《京星密碼》演出照。(林榮錄攝影)

對王嘉明來說，所有的「遊戲」都需要「規則」，「你看籃球，總是要規定十個人、兩個框、一顆球，規則是怎麼樣，才玩得起來嘛」，而京劇，恰恰好就是一場已經訂好規則的遊戲——「其實這樣反而簡單，我不需要自己去找限制、找規則」。不像一般劇場導演視京劇程式化規範為限制，王嘉明讓自己沉浸在京劇的遊戲規則中，因為他總是如此相信：「有限制，才有自由」。

而接下來，王嘉明的最後一個挑戰就是「兒童」了。不可避免的，王嘉明如同所有兒童劇的創作者

一般，都需要面對「兒童劇是不是太容易把小朋友當笨蛋？」這個問題。王嘉明用一種寬容而小心的方式來反思這個問題，「其實，這個問題是結果論，因為不會有人真的把兒童當笨蛋嘛」，導演說起創作過程中的各種考量，包括會去思考「這句話小朋友聽得懂嗎」、「這個議題適合小朋友嗎」、「這種說話方式是小朋友講話的方式，還是大人對小朋友講話的方式」等等，導演說著「我相信沒有人故意要把小朋友當笨蛋，只是如果有一個小細節沒有顧慮到，就很容易導向那個結果，那我要做的事情，就是盡可能的把界線抓準，把一些語氣跟樣子修得更自然。」

### 傳統裡面就有當代

面對融合傳統的京劇與現代的科技，嘉明導演是如何在科技親子京劇《京星密碼》中找到當代與傳統的平衡呢？然而，這個問題對王嘉明來說，卻彷彿是個「假議題」——導演說「傳統跟當代對我而言真的沒有那麼二分，傳統一定要加新的東西才是新嗎？新的東西裡面真的都沒有傳統的東西在嗎？其實這都是文字二分的話術」。

因此，無論是本次《京星密碼》特別加入的「科技」或是「電音」，對王嘉明而言，都沒有「戲曲可以不可這樣搞」的問題，只有「這兩種媒材適不適合一起放在舞台上」的問題需要考慮。在不斷的嘗試之下，《京星密碼》中會出現一些漂亮的素材融合，像是伴隨著演員武打戲「打出手」在空中劃出的火光、主角們在黑暗森林中探險時，手上提著的燈籠會照出沿途的風景，甚至還有「聲控」系統，在發生土石流等災難之後，演員們透過「拍手」的魔法，可以讓滿目瘡痍的土地再次綠意盎然。諸如此類的科幻技術，帶來的都不是「炫技」，而是「如何透過科技讓舞台更加有魔幻」，希望能帶給小朋友們飽滿的視覺饗宴。

台北市立社教館與國光劇團聯手推出的新編兒童京劇《京星密碼》，在王嘉明導演巧手烹調之下，融合了科幻、京劇、兒童劇、環保、土地認同、現代性、對立等各種議題，豐富而當代。雖然本次的演出皆已登記額滿，但好戲不孤單，密切關注本團演出訊息，《京星密碼》探索未知的大冒險，即將再次啟航！



## 《武文華》—— 主排 | 彭俊綱

武文華橫行凶暴 萬君兆仗義鋤惡  
萬君兆 | 黃鈞威 武文華 | 曾冠東

11/8【六】  
14:30

《彭公案》惡霸武文華，欺壓良民，無惡不作，誣害三河縣知縣彭朋罷職；綠林好漢萬君兆、李佩等仗義鋤惡，拿獲武文華，彭朋官復原職。

### 演員說戲 | 黃鈞威

這齣戲唱崑曲，是鍛鍊武生基本功架和嗓子的開蒙戲，有激烈的武戲開打和從三張桌子高度跳下的「下高」等動作，必須注意頭上戴的大羅帽不能「搽頭」，頗具表演難度。

國中時期郭鴻田老師教同班同學徐挺芳（現就讀中國戲曲學院）和曾冠東這齣戲，我當時因身體較弱沒能學到，最近特別再以三個月的時間從頭向郭老師學，演出前郭老師也會親自來排戲，特別感謝郭老師。

### 演員說戲 | 曾冠東

在武生戲的開蒙戲中，搭配的武淨也隨著一起成長，如《兩將軍》、《白水灘》和這齣《武文華》都是如此，連武生的功也一起學。這齣戲我國中時期和徐挺芳搭配，此次也將善盡職責，和鈞威做最好的呈現。



## 《西施》選段 —— 主排 | 王冠強

紅顏空有亡國恨 何年再會眼中人  
西 施 | 黃詩雅

吳王夫差滅越，越王勾踐用范蠡之計，在苧蘿村訪得美女西施，獻於夫差。夫差被惑，伍員諫阻不成反被殺。夫差沉迷酒色，國事日益敗壞，終被越所滅。范蠡功成身退，棄官隱居，與西施同泛五湖。

### 演員說戲 | 黃詩雅

這齣戲是梅派經典代表作之一，我演出的〈響蹀廊〉「水殿風來秋氣緊」一場，是我大學畢業公演的劇目，當時很榮幸得魏海敏老師親授；我在九月份剛加入國光，蒙藝術總監厚愛安排我這場演出，也感謝宋士芳老師吊嗓時特別指點我一些細膩的轉折訣竅。

我覺得愈是穩重內斂的戲愈難演，角色心境和唱腔的揣摩都極細膩，但也是基本功底的重要訓練；未來希望可以多方嘗試，不特別侷限於一個行當。

## 《胖姑學舌》【崑劇】 —— 主排 | 王冠強

壓肩疊背爭看覷 百般樣兒千般戲  
胖姑 | 凌嘉臨 王留 | 蔣孟純

《西遊記》唐三藏奉旨往西天取經，滿朝文武百官齊到長安城外餞行，盛況轟動全城。村女胖姑與表弟王留前往觀看，返家後將盛況演述給祖父胡老頭。



凌嘉臨《佳期》劇照



## 演員說戲 | 凌嘉臨、蔣孟純

這齣戲是 2012 年劇團邀請北方崑劇團名家張毓文老師來台教戲時，張老師傳授我們二人，兩個角色同時學習的。一般的演法都是兩個花旦一個演胖姑，另一個演娃娃生王留，著重呈現小孩子的單純天真無邪，因此不以丑角的詼諧逗趣來詮釋。演唱的曲牌是元代的北曲如豆葉黃、雁兒落、新水令、川撥棹、梅花酒等，兩人相對歌舞，風格輕快活潑。



羅慎貞《望兒樓》劇照

## 《遊六殿》——主排 | 王冠強

劉青提陰獄受刑 目連僧救母勸善

劉青提 | 羅慎貞 目連 | 張家麟 大 鬼 | 黃毅勇

目連一家行善，目連與父、兄皆為佛度去，其母劉青提參禪未透，竟大開葷界、停止善舉，死後赴陰司酆都遍歷苦刑。目連尋母至，施法力救母而去。

### 演員說戲 | 羅慎貞

京劇演出的「目連救母」故事主要有兩齣戲：《滑油山》和《遊六殿》，《滑油山》演述劉氏下地獄受刑的過程，作表較多；《遊六殿》則是劉氏向兒子目連訴苦，偏重唱功，腔調高亢，戲幅雖短但頗為經典。

我這齣戲由馬元亮老師親授，也是當年在「陸光劇校」的畢業公演，記得馬老師特別強調一開場的幾句散板，只要唱得穩，就奠定了角色的形象和台風，後面二黃倒板、迴龍、慢板的二十多句唱段一氣呵成，是全戲的欣賞重點。



王耀星《鎖麟囊》劇照

## 《桑園會》——主排 | 王冠強

魯大夫桑園戲妻 羅敷女義烈責夫

秋 胡 | 王鶯華 羅敷女 | 王耀星

魯國大夫秋胡，離家為官二十年，辭官歸里，見一婦人採桑，貌似其妻羅敷，但不敢遽然相認，乃以代為傳信為由戲之，試其貞節，羅氏逃回。秋胡返家，其母喚羅敷出堂見夫，竟是桑園調戲狂徒，羅敷羞憤自盡，幸被為秋胡與秋母救醒，秋母百般勸慰，並令秋胡跪地陪罪，始言歸於好。

### 演員說戲 | 王耀星

有些戲原本是各派都演，後來程（硯秋）派似乎演得更多些，這齣戲就是一例。《桑園會》和《武家坡》、《汾河灣》相似，但是角色的內在心境又是同中有異：《武家坡》的王寶釧獨守寒窯十八年，最是艱苦卓絕；《汾河灣》的柳迎春有子薛丁山，為母則強，心境也比較踏實；《桑園會》的羅敷女奉養婆婆，遇到此事有婆婆為她撐腰做主，相對比較「嬌氣」一點。

這齣戲我自幼學自章遏雲老師，在大鵬劇團唱過，後來我也參考李世濟老師的版本，民國 96 年跟唐（文華）哥合演過，有兩段「西皮二六」唱段，前面是在採桑的過程，後面回到家中對婆婆哭訴、指責秋胡，相當別緻動聽。

## 《三岔口》 —— 主排 | 李小平

12/20<sup>〔六〕</sup>  
14:30



任棠惠夜宿黑店 劉利華劫財喪生

任棠惠 | 劉祐昌 劉利華 | 曾冠東

楊家將焦贊惹禍，發配沙門島。楊延昭命任棠惠暗中保護，行至三岔口，夜宿黑店，與店主劉利華摸黑惡鬥。後焦贊加入，始將劉利華殺死。

### 演員說戲 | 劉祐昌

傳統老戲比較「吃功」，我提報這齣戲的用意即在於藉由傳統老戲的訓練，厚實自己的傳統功底，挑戰自我。這齣戲許多名家各有不同路數，我選學的是李少春、谷春章合作的版本，風格內斂，不容易「見好」，因此難度更高。

兩個角色在客店中摸黑惡鬥，蘊含一股緊繃的殺戮感，對演員來說相當「累心」；這齣戲雖然是短打戲，任棠惠身為武將，應當有長靠大將的氣質，因此我也經常紮靠練功，希望體現角色的人物內涵。

### 演員說戲 | 曾冠東

這齣戲的「帥勁」看武生，技巧則看武丑，主、從之間的搭配，梨園界有一定的規矩；我的演出也將搭配祐昌師哥的路數，讓自己從中學習、成長。



## 《三關宴》

《四郎探母》絕情版 吳祖光改編自上黨梆子《三關排宴》

佘太君嚴詞責子 楊延輝羞愧自盡

佘太君 | 羅慎貞 楊四郎 | 鄒慈愛  
蕭太后 | 劉海苑 桃花公主 | 朱勝麗

宋遼交戰，遼國蕭太后率眾到三關議和。宴會上，佘太君索要已投降遼邦招為駙馬的四子楊延輝，太后無奈應允，不料其女桃花公主也要隨夫歸宋，太后怒責公主，公主絕望之下，摔死親子，碰壁自盡。楊延輝隨母返宋，佘太君即怒責其貪生怕死，不忠不孝，楊延輝羞愧碰死金階。

### 演員說戲 | 羅慎貞

這齣戲是大陸老旦名家趙葆秀的代表作，不過似乎沒有留下完整的影像資料，編劇吳祖光另有一齣老旦名作《對花槍》；台灣大約在民國七十五、六年左右，復興劇校劉伯祺校長帶領一群青年演員組織「龍套劇團」，在國軍文藝中心演出此戲，加上這次，是台灣唯二的演出







紀錄。當時由我主演佘太君、鄒慈愛飾楊延輝、陳熙鳳飾蕭太后、宋玲玲飾公主。

佘太君是老旦一行的典範人物，外表威嚴，內心充滿糾葛，這齣戲中更要背負家國榮譽處置兒子；當年我演出此戲時還年輕，如今年事增長，對人物心境有了較深的體會，也希望復舊整新，讓這齣戲演得更有韻味。

#### 演員說戲 | 劉海苑

這齣戲經常讓我想到二次戰後，日本天皇向麥克阿瑟將軍遞交降書的畫面，戰敗者心虛請罪，面對高高在上的勝者，內心之苦楚不言可喻。宋遼交戰，大部分居於上風的遼國一戰大敗，蕭太后以戰敗國主的身分到三關議和，迥異於一般意氣風發、霸氣、不可一世的北國豪情，心情沉鬱，起伏很大。尤其蕭太后得知木易駙馬真實身分後驚訝萬分，再度低聲下氣地請求佘太君饒恕延輝，佘太君決定將延輝帶回南朝處置，女兒竟然在她面前自刎，其心情之悲痛，極度具有表演張力。

當年陳熙鳳是以程（硯秋）派唱腔詮釋蕭太后，我會請編腔老師改寫為尚（小雲）派較為剛健的風格，表演上依循大陸老旦名家王晶華老師的建議，汲取、引用老生的表演風格，希望更能展現蕭太后厚重的內在基底。



#### 演員說戲 | 鄒慈愛

傳統老戲《四郎探母》是全本大戲，許多角色都有發揮，長度約三個小時；《三關宴》則人物、情節都較單純，約只不到兩小時的長度。

《四郎探母》裡的楊四郎一心想返家探母，事後佘太君又放他返回遼國，溫厚地彌補了許多觀眾未完的心願。而我認為《三關宴》比較逼近現實，佘太君為了家國榮譽，勢必容不得楊四郎的貪生怕死。

我認為《三關宴》裡的楊四郎為了遺忘大戰的痛苦，逃避現實，會很快地融入北國生活，比較心虛、畏縮、安於現狀；這樣的做法不被認可，但是相當真實，楊家將未必一門忠烈，他是兩國政治角力下的犧牲者。

#### 演員說戲 | 朱勝麗

這齣戲不同於《四郎探母》，桃花公主一心懷抱「嫁夫隨夫」的想法，天真地想隨夫歸宋，兩國從此和好；聽聞蕭太后表示佘太君不可能放回楊延輝的一席話，內心一涼，就拔劍自刎了。老戲新排，希望呈現給觀眾新的詮釋。

## 我是好角色

### 國光劇團 2014 暑期人才培訓計畫觀察側記

李銘偉 | 台灣大學戲劇學系博士生

編按：李銘偉長期擔任無垢舞蹈劇場舞者等劇場工作，並關注戲曲藝術，碩士論文即以戲曲表演方法為題。於台大戲劇研究所博士班修業期間將著重研究戲曲表演方法以及在當代劇場之運用。於本計畫旁聽課程，記錄各位老師的教學過程與各流派的藝術精華，為本次傳藝課程留下珍貴紀錄。

戲曲演員的成長過程，就像是一個生存遊戲或是一部成長小說，總是要面臨無數的挑戰，永遠都有練不完的基本功和技巧，然後闖過一個接一個的關卡，從學習當中吸取養分，一次又一次地讓自己蛻變，最後才終究明白了舞台、表演、行當、人物這些名詞背後所蘊含的一切奧義，走入戲曲藝術之中。

其間必然有許多的艱辛、挫折、自我要求、成就感，這五味雜陳的情緒，都是點滴在心頭。但不論心裡的思緒再怎麼紛雜，每一日總是要暫且放下，讓自己歸零，勇敢的走進排練場，接受老師的指導，面對自己最不足的地方，新的可能性才會被開啟。演員的自我挑戰固然是辛苦，但同時也是幸運的，他們有機會在舞台上搬演不同人物的人生，同時，也深刻的學習關於「人」的學問。

2014 年的夏天，國光劇團為了讓國內青年演員能夠傳承京劇藝術的經典劇目，並得以親炙名師深厚的藝術涵養，邀請來自北京、天津、江蘇與臺灣的七位京劇藝術家（註 1），引領青年演員邁過新的關卡。

在整個教學的過程中，常見老師們從基本功的規範開始說起，漸次談到人物以及戲的情味。傾囊相授，就是要盡力把自己在舞台上累積的經驗，對於京劇這門藝術的體會，裡頭各種眉眉角角之處，都說給學生們知道。這種氛圍，讓人彷彿跨越時

空，霎時間理解了「泡在戲裡」是怎樣的感覺，而這不是書裡懷舊的故事，是現在進行式。

#### 基本功

在戲曲表演藝術裡，戲跟功是密不可分的。武旦組的閻魏老師就特別提到，學武旦戲得「連功帶戲一塊教」。其中最最基本的基本功，就是走路。每回排戲的一開始，武旦組的同學就要跑上一刻鐘的圓場，微微含胸，不腆胸，立腰、壓（一丫、）步勾腳，步伐得拉開，上身還要撐住不能鬆懈，長住了腰，並且保持上身穩定不晃。此外，這雲步還得輕巧地維持在同一個速度，不能時快時慢。這段圓場跑完，腳勁、肌耐力、呼吸、意志力、御風而行的氣度都練到了。在炎夏紮靠跑圓場，套一句閻老師的話：「這練了得瘦兩斤，胖了就錯了」。

為什麼這麼重視走路的基本功？閻老師提到：「有一句話說『出手好打，腳步難走』，這話我還在體會。」當然，京劇藝術裡有太多絕活吸引觀眾和學習者的目光，但是如果腳步虛浮，圓場走沒幾步就氣喘吁吁，這樣子的梁紅玉還能顯現大將之風嗎？不止如此，從腳步當中，還可以表現出人物的性格與狀態，齊天大聖的靈動、鶯鶯的端莊、紅娘的小丫頭性格，演員都得以在腳步中掐出尺寸。以《醉



北京京劇院李（萬春）派武生名家韓增祥老師對學員仔細講授《鬧天宮》的表演訣竅。

註 1

七位老師分別為姜（妙香）派小生名家林懋榮老師，教授《羅成叫關》；大陸馬（連良）派老生名家安雲武老師，教授《黃金台》；北京京劇院架子花臉賈士銘老師，教授《鍾馗嫁妹》；北京京劇院李（萬春）派武生名家韓增祥老師，教授《鬧天宮》以及三國名劇《古城會》；江蘇省京劇院荀（慧生）派旦角龔蘇萍老師，教授《紅娘》；天津市青年京劇團刀馬旦閻魏老師，教授《擂鼓戰金山》；台灣武生、武丑、武淨兼擅的劉稀榮老師，教授《醉皂》。



皂》為例，演員必須明確掌握人物的醉態，從講話、動作、走路都有醉態。小花臉組的劉稀榮老師在指導學員時曾提到，醉皂的醉態要在腳步上表現出來，「醉到有點站不住了，要晃，要圓，但是軸心留住，腳要扒住地，就是倒不了，又始終在晃。這樣子下來是很累的。」

從走路的基本功再延伸，就是掌握腰腿功。花臉組的賈士銘老師在指導《鍾馗嫁妹》的排練時，便時時提醒演員在轉圈時，要「立腰不往外衝，找好重心，重心一倒腰一歪，就找不到位置」，當「腰裡頭有勁，上下身就協調」。這樣一來，才有能力掌控花臉的大動作，展現花臉的氣質。

老師們深厚功力，在教戲示範的時候便展露無遺。武旦組在練習打出手時，閻老師親自上陣，一一跟同學們對打 PK，那氣派儼然是一位武功蓋世的女俠，但同時也是一位認真愛護學生的老師。在跟同學練習的時候，除了觀照同學們的學習情形，自個兒施展出來的功也沒減了半分，同學們都練到了腿抽筋，閻老師還是臉不紅氣不喘。

武旦戲很重視節奏層次，該快的地方得加速，而且快慢還必須要轉換自如。閻老師說道：「武旦你得溜，我要是在 20 歲還不如現在，那時不會平均使用力」。還不知道如何平均使用力時，快的部分無法做到御風而行的輕快，慢的時候做不到氣沈丹田的踏實，而且在台上也容易累，容易急，戲也就穩不下來，觀眾也會跟著一顆心懸著。現在掌握住了節奏快慢的轉換，「在台上倒不怎麼累。小時候唱戲太衝，沒有辯證；沒有辯證，東西就不高級。」

## 戲的掌握

閻老師所謂的辯證，事實上就是演員對於戲的掌握深度，而不是只停留在程式表演



江蘇省京劇院龔蘇萍老師與本團琴師馬蘭（左）討論《紅娘》唱腔。



天津市青年京劇團刀馬旦閻魏老師教授《擂鼓戰金山》。

上，是要演員經過反思內化。閻老師提到年輕時有一次演出，武生名角厲慧良老師來看，看完之後跟她說「行，不錯，有把子力氣」。這評語讓閻老師琢磨再三，也不知是褒是貶？後來才理解這裡頭的意思是指「就會使勁，沒有技法，沒有辯證的東西。」

閻老師指出，「京劇要看的還是戲裡的東西。」不僅僅是形式上的表演，一切的程式表現都必須回歸到「戲」本身。「武戲文唱，但不是溫唱，這個文它包含的功力非常多。」即使武戲中的武功身段華麗炫目，但仍然不能脫離戲的結構，不然就變成只是雜耍了。「以前老藝人，武旦，他們表演沒有現代那麼多技法，那他們給觀眾看什麼？就是戲，就是京劇這麼多高超的程式化的東西你怎麼去運用。隨著年齡增長，表現不是在技巧，而是京劇的唱念做打，這些程式化的東西。」

武生組韓增祥老師演《鬧天宮》的次數不下千次，對於這齣悟空戲的掌握已然是透到骨子裡了，對於如何掌握悟空這位猴王的身形、氣質都有入木三分的體會。這一切，也是統合在「戲」的完整性之中。

京劇藝術在角色塑形上，不論是身形、服裝、勾臉、表情，都有許多細節需要注意。例如演員演「悟空戲，要笑，才能稱得上是“美”猴王」。身上的裝扮要避紅，以凸顯臉上的紅，還有，勾臉是勾桃或葫蘆，也要視戲而定。在人物造型的要求上，必須表現出「鷹眼、龍身、雞腿、鹿伏、鶴行（鶴念作「豪」）」。

由於悟空的猴子本性讓他常常四處張望，不得



北京京劇院架子花臉賈士銘老師與《鍾馗嫁妹》學員合影。

安靜一時半刻，這點就得累後脖子，表現悟空靈動又帶點毛躁的個性。眼神的運用也有分層次，基本要求是眼眶撐開睜著眼，並且眼中帶笑。在望遠時要有鷹眼，在舞台上展現神氣，但在看桃吃桃時則是要用上近視眼，展現小巧可愛的動作尺寸。除此之外，不能只有細部的人物刻畫，還有角色情境的大原則，韓老師說明：「鬧天宮的故事時間點還是齊天大聖，還不是西天行者，所以演起來要大氣」，要展現出猴王的氣度與作派。



京劇人才培訓計畫 8 月 24 日演出結束後，本團小生張家麟向林懋榮老師行拜師禮。

### 行當與人物

行當是一個演員立足於京劇舞台的底子，練功時也必須特別著重加強本行的基本功。筆者以往一直以為各行當之間是各立門戶，規範至嚴不相犯的，但在這次老師們教戲的過程中，意外發現，老師們為了塑造出有血有肉的人物，在表演方法的運用上是不拘一格的，常會運用其他行當的特質或表演形式。

韓增祥老師在說明武生的表演形式時，便點明武生的氣質跟花臉較為接近，在念白氣口上也靠近花臉，唱也要一口氣灌滿，而不是像老生那樣

氣韻悠長轉折。當然，武生自身固有的帥、美、甜、脆等特點仍然要掌握住，但在唱念往花臉靠近之時，整個人物的氣勢就更加襯托出來，讓武生經常扮演的英雄人物能夠展現震撼全場的能量。

此外，武生這行當由於多演英雄人物，為了表現英雄氣概，演員常常要努力把自己撐起來；或者為了要展現人物多麼武功高強，就努力練功而忽略了人物的刻畫，久而久之容易把戲演得單一死板。透過演悟空戲的鍛煉，可以讓武生的演技變得更加活泛，或者也可以學小花臉的戲，幫助演員去除僵氣。

韓老師在做以上的說明時，還舉例道：「有花旦底子的演員再來唱青衣，身上的線條就好看。」這樣的說法正與花旦組龔蘇萍老師的觀點不謀而合。

龔老師認為唱青衣的「都應該學一兩齣荀派花旦戲，對於他們以後的表演會有幫助，因為你不見得一天到晚都捂著肚子唱，有時候一個新編戲說不定就用得上。」如此，演員在舞台上的戲路才能寬廣。

龔老師特別舉魏海敏老師為例：「你像魏海敏老師，她多棒，她有表演她有唱，因為她拜過童芷苓（門下），她學過荀派。其實這是一條捷徑。對演員來說，為什麼你唱梅派就不能唱荀派？荀派有很多表演告訴你要怎麼表演，作為現代演員來說，她要明白表演，其實她要各個流派都學，尤其是花旦戲要學，它教你在台上怎麼表演，它在台上的要求是非常高的……，你除了要有嗓子、個頭、扮相以外，你還要有靈氣。」這個靈氣指的是什麼呢？就是「你的身上要順，要會表演」，不能只有唱。

再以小生為例，林懋榮老師談到小生的唱，在姜派之前都是顯得較為質樸，直來直往的，後來才加入演員的創造，其中很多都出自於姜妙香先生之手。（例如《四郎探母》裡的娃娃調，就是從姜先生來的。）姜先生在唱生之前原本唱旦，因此具備有旦角唱腔的底子，後來又融入老生和崑曲的唱腔加以創造，精雕細琢之下形成了十分細膩而豐富的唱腔；此外，主張「按情行腔」，使得唱腔不但悅耳動聽，又更加貼近人物的內在情感。這對演員的功力當然是一大挑戰，但是也



將小生的演唱藝術提升到新的境界。

姜派藝術傳承到林懋榮老師身上，也仍然持續發展，林老師在流派的基礎上，有很多自己的體會，這些透過實踐得來的體會也都運用進教學的講解之中。

由以上三個例子，我們可以發現，各行當雖然各有清楚的規範，但也同時會互相參照學習。尤其是在塑造人物的時候，就要回歸到戲劇藝術最根本的原則，將人物的刻畫擺在重要的位置。各行當中只要有任何形式手段是對人物的塑造有幫助的，相互學習援用其實是再自然不過的了。當然，對於學員們在自身行當的學習和掌握上，老師們仍是非常嚴密的要求著，要求做到精準；但論及藝術創作的高度，終究是要自身的基礎之上再邁出步伐，不拘一格，如此藝術創造之路才能走得寬廣。



林懋榮老師與徒弟溫宇航、張家麟及本團鍾寶善團長合影。

## 心裡勁

如果演員是一塊材料，要在一個演員身上刻出鍾馗、梁紅玉等等的角色，由於每一塊材料的質地、紋路各有不同，形塑出來的人物也就各有特色。不論材料的質地如何，要能成就出藝術品，仔細打磨絕對是不可少的。認識材料的紋理也很重要，這塊材料本質如何，有什麼可能性，如何將材料的天賦發揮到淋漓盡致，將它美的一面提煉出來。

老師們的眼光、教導就是要幫助演員，提煉出自身美好的質地。透過現身說法，老師們引導演員看見人物的每一個唱念做打該怎麼拿捏才是到位的，把人物的樣貌精神傳授給學生，學生在初期透過模仿進入人物的外形，接著在每一句的唱腔咬字精細的打磨，在每一個身段的尺度仔細拿

捏，哪裡該收哪裡該放，節奏扣合著人物的心理流動，同時配合著戲劇情節推動的明快、懸疑、跌宕、抒情，一個一個關節掐得恰到好處。

但是什麼才是真正的「到位」？要如何才能做到？

一切都以人物為依歸。所以老師在說戲時，所有唱念的輕重緩急、身段的收放跌宕、每一個眼神的流轉，都是來自於人物的內在，形成一種心裡的能量流動，老師們常用「心裡勁」稱之。

每一位老師在教戲時，不只說明外在的形體動作，更著重講解角色的心理勁，目的是引導同學去找到內在的畫面，理解人物為什麼要做這些動作。花臉組的賈老師就提醒同學：「心中要有美，演出來才會美。」無獨有偶，武生組的韓老師也在這一點上一再提示同學。在排《鬧天宮》的時候，時常提醒同學，武生要帥、美、甜、脆，這些是要把武生演好不可缺的內在素質。

然而，要做到心裡勁，仍然是一件很不容易的事。要能做到這一點，關鍵在於同學能不能看清楚、聽明白老師一再示範的心裡勁，這不僅需要悟性，更需要細微專注的觀察力。每一位老師經過數十年的舞台經歷，對於自身的藝術也一再仔細打磨修正，因而不論是內在情感或外在表現，都已經達到嚴密而有機的境界，施展出來便是自然合拍，給人活生生的感受。因而老師們也一再提醒同學，在練習時，腦子裡要有老師示範的畫面與聲音，一再地揣摩，這樣才會做得對、美與準確。

要做到這一點，賈老師認為空間感很重要。同學在觀摩老師示範，記憶動作的時候，應該先找到人在空間中的位置，然後有三百六十度的想像視角，把整個動作全面觀照，將示範者的表情、形態、律動印在腦中。劉稀榮老師在說戲的時候，也會同時把方位說明清楚，提示演員要清楚舞台的中心位置，這樣子有助於拿捏走位的尺度，不會走過頭造成偏台，也可以在走位上拿捏左右舞台的平衡位置。這樣一來，對於吸引觀眾看的專注力也有提升的效果。

（全文未完，下期待續）

## 傳統戲曲與現代科技的碰撞： 國光劇團於戲曲舞台上的跨界實驗

方尹綸 | 本團約聘助理編導

「我很期待「科技」與「藝術」能夠互擅所長，相互加分，真正緊密融合，創造出一種新的藝術型態。」

— 朱宗慶〈最夯的科技藝術〉

(擷取自【朱宗慶的文化觀察】部落格 2010.11.03)

當代劇場發展自西方劇場的傳入後，現代化速度突飛猛進，無論是劇場內的演出內容、舞台技術、服裝道具，都隨著時代的腳步在大幅度的演進，而表演藝術本身，原就包含大量跨界領域的合作，舞台上的道具、燈光、影像、聲響，到演員身上的彩妝、服裝、裝置，都已內含許多專業的跨域合作。而科技與藝術的跨界合作，在現代表演藝術環境中，儼然已成為一種必要的常態。而科技與傳統表演藝術的結合，不僅可輔助傳統表演藝術與新世代接軌，更可以科技刺激創作，由跨界合作，展開藝術新視野。

國光劇團在本(103)年度由國立傳統藝術中心提報科技部之《跨界創作·藝術活水—文化展演鏈結科技計畫》中，規劃了傳統戲曲與科技的跨界演出，藉由藝術創作將科技應用於表演之中，讓傳統藝術展演與時代接軌，達到整體藝術的提升。期望以傳統表演藝術資源為基底，強化科技在表演及視覺藝術上的結合，製作全新的演出：結合現代科技，如浮空投影、虛擬實像等，並與人體感測互動技術等團隊進行測試合作激盪藝術創作，期以藝術為主，科技數位為輔，讓藝術表演工作者站在科技巨人的肩膀上，有更高更遠的視野，將傳統戲劇的跨界創新帶往一個新的藝術可能性。

國光劇團於2013年度開始的【小劇場\*大夢想】系列演出，以京劇為基因，透過和當代劇場的激盪，進行京劇的跨界實驗，企圖架構出一新穎的創作平台，培育更多當代劇場的種子。今年，在此平台上，國光劇團結合了科技計畫，在黑盒子劇場中進行了一場跨界實驗，邀請當代小劇場新興編

導，以傳統戲曲為基底，將科技藝術融匯其中。《賣鬼狂想》一劇便是在此背景中孕育而生。本劇在舞台內、外，皆與科技跨界做了初步的嘗試：

劇場外的文宣品，則是運用了「擴增實境 (Augmented Reality, 簡稱 AR)」技術，這是一



種計算攝影機影像的位置及角度後並加上相應圖像的技術，可以在螢幕上把虛擬世界套在現實世界並進行互動。隨著平板電腦、智慧型手機的普及化，只要透過鏡頭，即可以即時的與環境、平面輸出進行互動、獲得更多資訊。本次將平面文宣品結合此項技術，以期提供觀眾更多、更及時的活動資訊。也希望未來可以結合演出，產生更廣泛的加值運用。

在劇場內的舞台演出，結合了「浮空投影」技術，其表現形式就是將影像投影於空中。原理是藉由特殊的透明聚光布幕，讓投影光線附著於布幕上，並搭配去背的動態影片素材，使呈現的影





《賣鬼狂想》演出照。

像彷彿虛幻般出現於空中。而在本劇中，因劇情需要，我們將現實生活中的「羊」化為投影，與戲曲演員互動，接著投影的羊消失，演員手上的「鞭子」則替代了羊繼續存在在舞台上，這樣的結合正好將戲曲舞台上的「象徵性」藉由投影虛實的交替作出指涉性的呈現，讓戲曲舞台上的事物產生另一層的新意。

上述之實驗演出，讓傳統、現代科技在舞臺上得以融合，亦讓此演出走出一般的京劇舞台，使科技與傳統表演藝術的結合，在充滿實驗性的黑盒子劇場中，得以有更強烈的碰撞和突破。後續，國光劇團在戲曲舞台上的實驗，將跨足到兒童京劇的創作，藉由本團【藝術直達列車】《京星密碼》一劇，希望從兒童、青年學子到一般大眾都能欣賞到傳統戲曲之現代化。

《京星密碼》講述的是兩個種族在「京星」上演環保大戰的故事，在本劇中，演員運用京劇中花旦、丑角、武生、花臉等行當的程式技法，揉合為生活化的風格。生動活潑的身段表演加上現代劇場科技元素的應用，希望為兒童們帶來耳目一新的聲光、視聽效果。而於本演

出中，除了沿用《賣鬼狂想》演出曾使用的浮空投影技術，還有另一特別值得一提之科技應用，即「即時互動裝置」，此裝置可藉由電腦進行即時投影，直接與演員進行即時互動，此一裝置顛覆了過往演員必須藉由排練來配合投影的工作方式，進而讓投影配合演員的表演進行即時互動。如此顛覆的科技跨界技術，雖然尚處於摸索的實驗階段，但實已讓傳統戲曲的舞台，窺見了不同以往的可能。

臺灣傳統文化藝術在時代演進下，逐漸與社會脈動產生落差，以當前表演環境觀之，「科技」與「藝術」跨領域整合的工作，是當代表演藝術界新興趨勢，也是文化部近年來極力推動的政策目標。國光劇團多年來以「維護傳統，跨界創新」為使命，期待藉由與科技跨界展現出新時代戲曲的生命力。期待以「維護傳統」為根基，搭配科技技術的研發，提升傳統藝術創作者的思考價值。然而，戲曲舞台是以「人」為本的行業，再多的應用都希望觀眾們最終的焦點，能回到演員身上那無法取代的技藝。因此，國光以戲曲演出為本體，藉由科技的加值、融合與應用，吸引年輕世代的目光，接軌時代潮流，尋找當代戲曲的再突破。



《京星密碼》演出照（林榮錄攝影）

# 當傳統遇上現代；當京劇遇上科技

## ——國光劇團結合科技跨界開發兩大系統

林禮萱 | 本團專案計畫助理



本年度【演員身段培訓自動化教學系統】以經典劇目《貴妃醉酒》作為製作對象。

「京劇」這個名詞，帶給大多數人的第一印象就會與「傳統」畫上等號，但何謂「傳統」？「傳統」是一種因為時間淬煉而雕塑出的生活美學，「京劇」更是將此美學推向極致的藝術。京劇的發展已兩百餘年，在戲曲的舞台上，不論是台前、幕後皆需仰賴經過長期嚴格訓練的人員才能將戲曲之美發揮至淋漓，這些訓練大都是經由口傳心授而來，沒有教科書、沒有教學光碟，而是透過老師直接親授的手把手教學。但世代的轉換、大環境的更迭，願意投入修習戲曲人才縮減，過往經驗與智慧的傳承也勢必面臨考驗。在這樣的時代中，「傳統」要如何運用科技進行增值創造與保留，是國光劇團一直在思考的課題。隨著時代腳步不停向前邁進，我們都處在科技瞬息萬變的世界，光是從音訊媒體的儲存來說，短短十年間，音訊儲存從黑膠唱片、錄音帶，眨眼間在 Youtube、iTunes 上變成以 1 與 0 的數位形式存在於雲端。這讓我們思考如何將這些「傳統京劇」以「現代科技」作為載體，於各種面向達到智慧與技藝的保留。

而今，在科技部指導之下，國光劇團正著手研發兩套以「保留傳統，傳承京劇」為目的的系統，一為《演員身段培訓自動化教學系統》，另一則是《RFID 服裝道具管理系統》，藉由這兩套系統，期望可以在這個快速變遷的劇場生態中，開闢一條不同於以往的傳承方式。

### 【演員身段培訓自動化教學系統】

一般而言，在我們學習一項知識、技能的過程中，必定會經過一個「溫習」的階段，通常會發生在教授過程結束後，由學習者自行重新整理內化，而「溫習」的工具往往是書本、個人筆記、上課錄音或影片等。但對京劇而言，不同的派別、不同的老師，對於角色與劇本皆會給予不一樣的詮釋，因此京劇的學習者沒有一本教科書、公定的教學影帶或是音訊可以溫習，這樣的特點，也讓想要對京劇身段有更深層了解的人，難以找到知識的入口。《演員身段培訓自動化教學系統》即是想要解決此一問題，將舞台上所呈現的經典身段，以全方面的方式進行保留。

過去我們使用錄影機錄下展現於舞台上的動作身段，而畫面的角度、大小則是由掌鏡人決定。《演員身段培訓自動化教學系統》選擇使用「動態擷取技術」(Motion Capture) 結合 3D 模型的繪製，讓使用者可以依照需求進行京劇近距離的觀摩、溫習與欣賞。

「動態擷取技術」一開始用在醫療產業，協助復健，減少職業傷害的分析，到了近幾年才廣泛應用在電影和遊戲製作，例如「阿凡達」和最近的「猩球崛起」即是大量的使用這項技術。本次系統便是使用「被動式的光學擷取」透過四周架設的紅外線鏡頭，捕捉鏡頭內貼於京劇老師身上的反光點，將這些攝影機擷取的資訊傳送到電腦中進行分析。老師所表演的每一個動作，精準對應到一比一繪製的 3D 模型上，最後經過資料修正、除錯，套用至教學系統，讓學習者可以近距離並依照個人需求切換視



角、局部縮放，調整動作速度；跳脫平面 2D 的影像單方向學習，以 3D 與動作擷取達到客製化學習教材的目標。在系統的規劃上，也盡量貼近京劇學習的過程與經驗進行設計，例如：身段名稱的提點、眼神與動作的搭配提示、心法講述等等。

《演員身段培訓自動化教學系統》的模組設計是為了達到教學輔助、身段與劇目的保留，但京劇的學習絕對不是單靠一套電腦系統那般容易；再完整的系統仍究無法取代京劇師徒間手把手的教學。科技雖本於人性，但人與人之間互動的溫度，仍無法用科技模擬、創造。

### 【RFID 服裝道具管理系統】

戲台上，京劇演員的穿著是很講究的，京劇腳色淵遠的歷史以及特殊象徵性，各種行當角色皆有其固定的符號，所謂「寧穿破，不穿錯」可以看出對於傳統京劇而言，服裝的正確性是何其重要。這些戲服的穿著與搭配在過去往往是由師傅親授教導的方式，但是在當代，此親授卻面臨了人才短缺的危機。再者，京劇發展百年以來，所累積的劇目中，角色所穿著、使用的服裝道具更難以計數。《RFID 服裝道具管理系統》結合近幾年廣泛使用於生活中的「無線射頻辨識」Radio Frequency Identification 系統，來輔助傳統戲曲的服裝、道具的管理。

「無線射頻辨識」Radio Frequency Identification（以下簡稱 RFID）是由標籤 (Tag)、讀取器 (Reader) 和天線 (Antenna) 三部分組成，並利用射頻訊號以無線方式傳送及接收數據資料。RFID 於生活中應用面向之廣，從悠遊卡、eTag、門禁管制、停車場管理、圖書借還系統與許多物流管理與產銷流程中都可以見到 RFID 的身影。

《RFID 服裝道具管理系統》使用的是「被動式標籤」其運作原理是將標籤嵌在服裝道具上，透過讀取器天線發射與標籤相同的頻率，讀取標籤內所輸入的唯一編碼，將此一編碼與電腦資料庫中的特定資料做連結。

透過 RFID 的建置，同時進行服裝道具資料庫的建立，建構出一套服裝道具管理與收藏流程，方能快速而正確地將不同演出劇目、不同腳色所穿著之服裝與砌末道具的使用狀況以數位資料的型態保存。此一系統不僅是將傳統戲曲之實體服裝道具以

RFID 進行更高規格的收藏與保存，更是利用 RFID 的方便與低錯誤率的特性，將過去不同劇目之演出中不同腳色穿著之服裝，確實以記載於電腦中，有效補足了戲曲人力短缺的問題，並提升傳統表演藝術傳承的正確性。

隨著時間的推進，科技技術日新月異的時代早已來臨，彷彿昨日手裡才正拿著 1.44MB 的磁碟片存取資料，現在電腦早已沒有設計軟碟片的插槽；科技已經無所不在地成為引領時代腳步的重要關鍵，並潛移默化地影響人們的生活模式與習慣。傳統藝術正站在岔口，思考如何運用科技，使傳統藝術可以繼續在現代發揚。國光劇團今年度 (103) 著手開發的兩套系統只是開端，也只是其中的手段，也期望未來可以讓「京劇」藉由「科技」達到更寬廣更有深度的傳播與更有效度的保留。



【演員身段培訓自動化教學系統】動態擷取過程，擷取對象朱勝麗老師穿上動態擷取服裝。

## 《青春謝幕》 應邀參加北京繁星戲劇村首屆小劇場戲曲藝術節

10/24.25【五、六】  
19:30  
演出兩場



《青春謝幕》由朱勝麗、彭俊綱主演。（陳又維攝影）

【本刊訊】本團去年開辦結合京劇元素與現代小劇場實驗的【小劇場·大夢想】系列演出，由策展人王友輝親自編導的《青春謝幕》，應北京「繁星戲劇村」之邀參加首屆小劇場戲曲藝術節，10月24、25日晚場7:30在貳劇場演出兩場。

《青春謝幕》以京劇旦角表演和「多重角色扮演」為創意出發，故事表現一個年輕貌美、前途無可限量的京劇女演員，在化妝間中，突然有一名陌生男子向她兜售「青春」，因而展開了一段離奇的青春與性靈的交易掙扎。全劇開場和結尾都以崑劇《牡丹亭》〈遊園〉最有名的段落「原來姹紫嫣紅開遍，似這般都付與斷井頽垣」串聯，「良辰美景奈何天，賞心樂事誰家院」突顯全劇青春、傷逝的內在主題。朱勝麗主演的女主角更以著名折子戲《貴妃醉酒》的摘花、聞花、撕花、「臥魚」，和《霸王別姬》的虞姬舞劍等表演展現京劇唱作兼具的藝術內涵。淨行演員彭俊綱扮演一個非寫實的神祕男子向女主角兜售「青春」，劉嘉玉、劉祐昌飾演「檢場人」。

首屆小劇場戲曲藝術節由北京戲劇家協會、中國戲曲學院、中國戲劇文學學會等單位主辦，繁星戲劇村承辦，主旨在於以創新的形式包裝戲曲文化精粹，吸引青年觀眾，促進國際華人戲曲團隊交流，共邀請國光及北京、香港、上海、江蘇、湖北、天津等七地十一齣劇目匯演。

## 《孟小冬》應邀「香港台灣月」演出

10/31【五】  
19:30  
香港文化中心大劇院



【本刊訊】應光華新聞文化中心之邀，本團以《孟小冬》造訪香港參加2014香港臺灣月活動，10月31日（週五）晚場7:30在香港文化中心大劇院演出。

去年本團以《百年戲樓》參加2013香港臺灣月【YA！野臺灣】活動，演出獲得香港觀眾熱烈的迴響；今年【伶人三部曲】赴上海大劇院演出亦引發熱烈話題。【伶人三部曲】首部曲《孟小冬》繼8月31日與台北市立國樂團（TCO）合作在國家音樂廳以音樂會形式演出後，此行兩團再次合作赴香港，已是今年的第三度演出。

《孟小冬》敘述京劇名伶孟小冬追尋老生唱腔藝術的一生，王安祈編劇，李小平導演，鍾耀光作曲、指揮，京劇與新編國樂交響互映，魏海敏、唐文華親自現身演唱。



## 新編科技藝術親子劇《京星密碼》演出活動回顧

10/2-8

國光劇場 演出 8 場



【本刊訊】繼《風火小子紅孩兒》、《武大郎奇遇記》、《三國計中計》、《孫悟空三打白骨精》等兒童京劇之後，本團今年藝術直達列車「來團看戲」活動，推出全新制作的科技藝術親子劇《京星密碼》，並與台北市社教館合作，10月2日至8日在國光劇場演出八場，由台北市公私立國小自行向社教館報名，八場皆告額滿。計有萬芳、萬興、健康、吳興、興隆、師大附小、力行、天母、大同、木柵等多校報名，共吸引四千多位師生觀眾參加。

《京星密碼》故事設定在地球因戰爭毀滅後，一個亡靈飄飄蕩蕩來到綠色星球「京星」，發現京星上的人類也有著不同種族間的競爭與戰鬥，同樣面臨對資源的掠奪與對生存環境的破壞。劇情的開展將引導兒童觀眾思考「開發資源」與「保護自然」之間的矛盾，學習將對立化為共存。

藝術總監王安祈特別邀請悠遊於小劇場與戲曲界的跨界鬼才王嘉明擔任《京星密碼》導演，林建華編劇，由青年花旦凌嘉臨、丑角陳富國、花臉黃毅勇等主演。舞台表演加上現代劇場科技元素的應用，將帶給兒童耳目一新的聲光、視聽效果，並一同激發兒童觀眾的想像力與創造力。本團也期待這齣戲科技與藝術能夠達成形式與內容的相輔相成，讓觀眾在感受先進科技之時，同樣體驗到劇場本質的人文關懷與藝術內涵。

## 新編兒童京劇《三國計中計》演出活動回顧

10/14.15

中壢藝術館音樂廳（演出四場）



【本刊訊】本團深受小朋友喜愛的新編兒童京劇《三國計中計》，今年應桃園縣政府文化局【2014牽手進劇場】活動之邀，10月14、15日在中壢藝術館音樂廳共四場，時間分別為早場10點30分、午場13點30分，由桃園縣內各國小自行向文化局報名，參加人數將近三千人。

《三國計中計》故事架構從京劇經典老戲《群英會》出發，設計一位現代兒童「倪中基」無意間穿越時空進入三國世界，結識「香香公主」孫尚香，憑著爺爺為他講過的京劇故事，在「赤壁之戰」前夕協助周瑜設計「蔣幹盜書」、並親身參與孔明、魯肅的「草船借箭」，歷經一趟屬於三國京劇的奇幻冒險之旅。

首演於2009年的《三國計中計》此次受邀後，累計演出已達二十場，由武生李佳麒、武旦蔣孟純主演，林建華編劇，王冠強導演，將三國故事和京劇老戲巧妙地包裝在這齣新戲中，希望藉此引領兒童親近京劇活潑、有趣的一面。

# 本團花東獻演《巧縣官》

12月6日(六) 14:30

花蓮縣文化局演藝廳

12月13日(六) 14:30

臺東縣政府文化處藝文中心演藝廳



爆笑喜劇《巧縣官》由丑角謝冠生主演愛民如子、機智對抗「官二代」國舅的縣太爺。(林榮錄攝影)

【本刊訊】本團近年持續在花東地區深耕京劇，繼去年底《美猴王》、《穆桂英》在花蓮、台東演出後，今年再接再厲推出爆笑喜劇《巧縣官》，由謝冠生主演機智縣官，對抗紈褲的「官二代」國舅（黃毅勇飾演）和奸詐師爺（陳元鴻飾演），12月6日在花蓮縣文化局演藝廳、12月13日在臺東縣政府文化處藝文中心演藝廳演出。

《巧縣官》是一齣典型以丑角為主軸的喜劇，劇中主角國舅、師爺、縣官都是丑角。反派的國舅爺、師爺，一個仗勢欺人，一個為虎作倀，愛民如子的縣官必須善用機智，才能以小博大，對抗權豪；縣官一出場的騎驢就甚具視覺效果，緊接著將計就計，在夾縫中尋求轉圜、對抗國舅。三個丑角的不同形象，成為戲中最大的觀賞趣味。

《巧縣官》花蓮、台東演出票價：200、300、500元，65歲以上五折，學生八折，軍警、榮民、志願服務卡、YH國際青年旅舍卡、青年旅遊卡九折；10張以上團體購票另有優惠。購票請洽兩廳院售票系統 [www.artsticket.com.tw](http://www.artsticket.com.tw)，國光劇團（02）29383567 轉 402 至 410。

## 東元科技文教基金會邀演

12月10日(三) 15:00 南投縣立文化中心演藝廳

12月12日(五) 10:30 臺東縣政府文化處藝文中心演藝廳

由財團法人東元科技文教基金會舉辦的「生命與藝術創意體驗活動」，今年度邀請本團《巧縣官》演出兩場，分別是12月10日(三) 15:00 南投縣立文化中心演藝廳、12月12日(五) 10:30 臺東縣政府文化處藝文中心演藝廳，鼓勵偏鄉青少年體驗戲劇藝術創意，提升戲劇欣賞能力，增益人文素質與創造力。

此項演出是本團連續第五年與東元科技文教基金會合作，前四年分別演出《孫悟空大戰玉鼠精》、《三國計中計》、《美猴王》等。

## 出版品新訊



## 小丑報到 DVD

民間精粹《打花鼓》、《小上墳》、《打麵缸》  
武丑經典《盜銀壺》  
國光特版《紡棉花》精華選粹

人間國寶相聲大師吳兆南

魏海敏、唐文華暨國光劇團全體演員領銜主演

103/9 出版

長德有線電視股份有限公司錄影

長度約 200 分鐘



# 國立傳統藝術中心國光劇團 出版品 訂購單

| 編號         | 出版品名稱                            | 定價  | 數量 | 編號         | 出版品名稱  | 定價   | 數量 | 備註   |
|------------|----------------------------------|-----|----|------------|--|------|----|--|
| 1<br>中英字幕  | 水袖與胭脂 DVD                        | 300 |    | 35<br>中英字幕 | 國光劇團 & 國家交響樂團跨界合作<br>快雪時晴 DVD  | 300  |    | 收件人姓名：   |
| 2<br>中英字幕  | 百花公主 DVD                         | 300 |    | 36<br>中英字幕 | 王有道休妻 DVD  | 300  |    |  |
| 3<br>中英字幕  | 艷后和她的小丑們 DVD                     | 300 |    | 37<br>中英字幕 | 青塚前的對話 DVD   | 300  |    | 收件人地址<br>(郵遞區號)：   |
| 4<br>中英字幕  | 春草闖堂 DVD                         | 300 |    | 38         | 折戟黃沙楊家將 楊門女將 DVD   | 300  |    |  |
| 5<br>中英字幕  | 神算記 DVD                          | 300 |    | 39         | 大將春秋 蕭何與韓信 DVD   | 300  |    |  |
| 6<br>中英字幕  | 孟小冬 DVD                          | 300 |    | 40         | 地久天長 唐明皇與楊貴妃 釵鈿情 DVD   | 300  |    | 聯絡電話：  |
| 7<br>中英字幕  | 京典舞台劇<br>百年戲樓 DVD                | 300 |    | 41         | 李世民與魏徵 DVD   | 300  |    |  |
| 8<br>中英字幕  | 新編崑劇 (2012.10 出版)<br>梁山伯與祝英台 DVD | 300 |    | 42         | 未央天【改編九更天】DVD  | 300  |    | 收據抬頭：  |
| 9<br>中英字幕  | 新編文藝京劇<br>金鎖記 DVD                | 300 |    | 43         | 新編崑劇 (2005.9 出版)<br>梁山伯與祝英台 (第二版) DVD  | 300  |    |  |
| 10         | 王熙鳳大鬧<br>寧國府 DVD                 | 300 |    | 44         | 傳統經典美猴王 DVD  | 300  |    | 匯款時間：  |
| 11         | 冒名錯認<br>鳳還巢 DVD                  | 300 |    | 45         | 兒童京劇風火小子紅孩兒 DVD  | 300  |    |  |
| 12         | 冒名錯認<br>一捧雪 DVD                  | 300 |    | 46         | 新編兒童京劇 三國計中計 DVD   | 300  |    | 匯款帳號後 5 碼：   |
| 13         | 國光劇團建國百年特輯<br>群星大反串 喜劇京典<br>DVD  | 300 |    | 47<br>中英字幕 | 拍案京奇入門篇 (1 書、1DVD)   | 500  |    |  |
| 14         | 唐文華五十專場<br>群借華 DVD               | 300 |    | 48<br>中英字幕 | 拍案京奇概論篇 (1 書、1DVD)   | 500  |    | 匯款金額：  |
| 15         | 李克用和他的大小老婆<br>珠簾寨 DVD            | 300 |    | 49<br>中英字幕 | 拍案京奇欣賞篇 (1 書、1DVD)   | 500  |    |  |
| 16         | 盤夫·索夫【京劇】<br>梳妝·跪池【崑曲】<br>DVD    | 300 |    | 50         | 琴韻新弦 -- 李超創作曲譜集<br>(內含二片 CD)   | 500  |    | 本中心匯款資料如下：<br>戶名：國立傳統藝術中心<br>301 專戶<br>銀行名稱：第一銀行羅東分行<br>銀行代碼：007<br>帳號：26130950125<br><br>請填寫本訂購單後，傳真<br>至 (02)29383442，購買金<br>額 300 元 (含) 以上，提<br>供免運費郵寄到府服務，<br>請於匯款或轉帳後，主動<br>告知匯款時間、匯款帳號<br>後 5 碼等資訊，將會加<br>快貨品寄送時間。相關<br>諮詢，請電 (02)29383567<br>分機 507 陳小姐，謝謝。 |
| 17<br>中英字幕 | 奇幻京劇<br>狐仙故事 DVD                 | 300 |    | 51         | 國光精美資料夾 (L 夾) (共計 15 款)<br>(梁祝、狐仙故事、王熙鳳、五花洞、美猴王、<br>三個人兒兩盞燈、三國計中計、快雪時晴、<br>孟小冬、快雪時晴、武大郎奇遇記、百年戲樓、<br>國光劇團、艷后和她的小丑們、水袖與胭脂)<br>【單張】 | 30   |    |  |
| 18<br>中英字幕 | 閻羅夢<br>(第二版) DVD                 | 300 |    |            |  |      |    |  |
| 19         | 新編京劇<br>三個人兒兩盞燈 DVD              | 300 |    |            |  |      |    |  |
| 20         | 胡雪巖 DVD                          | 300 |    |            |  |      |    |  |
| 21         | 秦香蓮 DVD                          | 300 |    | 52         | 戲包袱 - 國光大背包 (含不織布束口袋)  | 500  |    | <b>匯款後免運費</b><br><b>郵寄到府</b>   |
| 22         | 司法萬歲 雨過天晴<br>陳三兩爬堂 三堂會審<br>DVD   | 300 |    | 53         | 戲包袱 - 國光小提袋 (含不織布束口袋)  | 250  |    |  |
| 23         | 司法萬歲 雨過天晴<br>法門寺 DVD             | 300 |    | 54         | 高蕙蘭紀念特輯 蕙風蘭生 (1 書 1 DVD)   | 350  |    |  |
| 24         | 司法萬歲 雨過天晴<br>四進士 DVD             | 300 |    | 55         | 京艷 - 裴艷玲演京劇 龍鳳呈祥 DVD   | 300  |    |  |
| 25         | 司法萬歲 雨過天晴<br>全部慶頂珠 DVD           | 300 |    | 56         | 京艷 - 裴艷玲演京劇 伐東吳 DVD  | 300  |    |  |
| 26         | 梅玉配 DVD                          | 300 |    | 57         | 京劇經典唱段精選 CD  | 100  |    |  |
| 27         | 巧縣官 DVD                          | 300 |    | 58         | 京京有味國劇大賞 (5DVD)  | 1500 |    |  |
| 28         | 牛郎織女天狼星 DVD                      | 300 |    | 59         | 臺灣三部曲之一 媽祖 DVD   | 300  |    |  |
| 29         | 傳統魅力 (戰冀州、普<br>球山、霸王別姬) DVD      | 300 |    | 60         | 臺灣三部曲之二 鄭成功與台灣 DVD   | 300  |    |  |
| 30         | 鬼瘋系列<br>烏龍院 (帶活捉) DVD            | 300 |    | 61         | 臺灣三部曲之三 廖添丁 DVD  | 300  |    |  |
| 31         | 鬼瘋系列<br>李慧娘 (紅梅閣) DVD            | 300 |    | 62         | 禁戲匯演【一】無底洞·春閨夢·斬經堂 DVD   | 300  |    |  |
| 32         | 鬼瘋系列<br>瓊林宴 DVD                  | 300 |    | 63         | 禁戲匯演【二】探母獻圖·大劈棺·壯別·關<br>公升天 DVD  | 300  |    |  |
| 33         | 鬼瘋系列<br>伐子都 DVD                  | 300 |    | 64         | 禁戲匯演【三】赤桑鎮·讓徐州·昭君出塞<br>DVD   | 300  |    |  |
| 合計 (總金額)   |                                  |     |    |            |  |      |    |  |

## 清宮大戲【康熙與鰲拜】

11/28 [五] 19:30 11/29 [六] 14:30、19:30 11/30 [日] 14:30

台北市城市舞台

104/01/03 [六] 14:30 104/01/10 [六] 14:30

台中市中山堂

臺南文化中心演藝廳

鰲拜 | 唐文華 · 康熙 | 溫宇航

孝莊太皇太后 | 劉海苑 (11/29、11/30 台北)

王耀星 (11/28 台北、1/03 台中、1/10 台南)

- 票價 | 2000 元、1500 元、1200 元、900 元、600 元、400 元 (對號入座)  
巡演場 1500 元、1200 元、800 元、500 元、300 元
- 優惠辦法 | 65 歲以上、身心障礙 5 折；學生 8 折；軍警、榮民、誠品之友、城市舞台之友、國泰世華卡、志願服務卡、YH 國際青年旅舍卡、青年旅遊卡 9 折；團體 (20 張以上) 另有優惠 (洽國光劇團)
- 購票辦法 | 年代售票系統 24 小時服務 (www.ticket.com.tw)
- 洽詢專線 | 兩廳院售票系統 (02) 3393-9888  
國光劇團 (02) 2938-3567 轉 402 ~ 410

## 國光劇場

11/8 [六] 14:30 《武文華》 主排 | 彭俊綱  
萬君兆 | 黃鈞威 武文華 | 曾冠東

《西施》選段 主排 | 王冠強  
西 施 | 黃詩雅

《胖姑學舌》(崑劇) 主排 | 王冠強  
胖 姑 | 凌嘉臨 王留 | 蔣孟純

《遊六殿》 主排 | 王冠強  
劉青提 | 羅慎貞 目連 | 張家麟  
大 鬼 | 黃毅勇

《桑園會》 主排 | 王冠強  
秋 胡 | 王鶯華 羅敷女 | 王耀星

12/20 [六] 14:30 《三岔口》 任棠惠 | 劉祐昌 劉利華 | 曾冠東

主排 | 李小平 《三關宴》 余太君 | 羅慎貞 楊四郎 | 鄒慈愛  
蕭太后 | 劉海苑 桃花公主 | 朱勝麗

● 國光劇場 | 台北市文山區木柵路三段 66 巷 8 之 1 號  
(臺灣戲曲學院演藝中心)

● 票價 | 300 元、200 元；(對號入座)

● 優惠辦法 | 軍警、榮民、誠品之友、台新游藝卡、志願服務卡、青年旅遊卡、YH 國際青年旅舍卡九折，65 歲以上、身心障礙、文山區居民、學生五折

● 購票辦法 | 年代售票系統 24 小時服務 (www.ticket.com.tw)

● 洽詢專線 | 兩廳院售票系統 (02) 3393-9888

國光劇團 (02) 2938-3567 轉 402 ~ 410

## 【2014 花東巡演】 爆笑喜劇 巧縣官

12/06 [六] 14:30

【花蓮縣文化局演藝堂演藝廳】

花蓮市文復路 6 號

12/13 [六] 14:30

【臺東縣政府文化處藝文中心演藝廳】

臺東市南京路 25 號



機智縣官謝冠生

V.S.

官二代國舅黃毅勇 + 奸詐師爺陳元鴻

● 票價 | 200 元、300 元、500 元

● 優惠辦法 | 65 歲以上 5 折；學生 8 折；軍警、榮民、志願服務卡、YH 國際青年旅舍卡、青年旅遊卡 9 折、團體 (10 張以上) 另有優惠；身心障礙 (請洽國光劇團)

兩廳院售票系統 (02) 3393-9888 (www.artsticket.com.tw)

國光劇團 (02) 2938-3567 轉 402 ~ 410

## 農曆歲末封箱公演

02/07 [六] 14:30 白蛇 | 黃詩雅 蔣孟純 劉珈后 朱勝麗  
青蛇 | 凌嘉臨 張珈羚 陳長燕  
全本白蛇傳 許仙 | 張家麟 溫宇航 汪勝光 孫麗虹

02/08 [日] 14:30

蛻蛇皮為人工蒙皮

李超環保京胡發表會

國光魏海敏唐文華等主要演員清唱加彩唱

● 演出地點 | 國光劇場 台北市文山區木柵路三段 66 巷 8 之 1 號  
(臺灣戲曲學院演藝中心)

● 票價 | 300 元、500 元、800 元、1000 元；(對號入座)

● 優惠辦法 | 軍警、榮民、誠品之友、台新游藝卡、志願服務卡、青年旅遊卡、YH 國際青年旅舍卡九折，65 歲以上、身心障礙、文山區居民、學生五折

● 購票辦法 | 年代售票系統 24 小時服務 (www.ticket.com.tw)

● 洽詢專線 | 年代售票系統 (02) 2341-9898

國光劇團 (02) 2938-3567 轉 402 ~ 410 (www.kk.gov.tw)  
(12 月 20 日啟售)